

# אָתָּה יְהוָה נָאָתָּה

("Abun d'bašmayo" - "Otče náš" v aramejskom jazyku)

## (východosýrsky surithský nápev)

[d̪]

A - bun      d'baš - ma - yo,      ne - th[e]ka - daš      šmókch      tí - the      mal[e] - ku - thokch

ne - h[ö]veh      se - b[e]jo - noch      ayj - kä - no      d'baš - ma - yo      of ba - ra - o.

Häv      län

lakch - mo      d'sun - kchó - nan

you - mo - nów      waš[ä]-buch[ä]

län      hau - baijn

ayj - kä - no      do' - fä      chnán

šba - ken      l'ha - yo - bä[i]jn      lo      ta - lan      l' ni - s[i]jo - no

e - lo      fa - so      län men      bi - šo.

Me - tul      dy - loch      hi      mal[e] - ku - tho

whaj - lo      teš[e]-woch[a] - to,      l'o - läm o - läm - in.      A - min.

(Pozn.: zapísané fonetickou transkripciou výslovnosti podľa chaldejského dialektu aramejčiny)

Text zapísaný historickým písmom estrangelo (pešita):

• وَتَعْلَمُونَ مِنْهُ مَا يَرَوْنَ إِذْ هُنَّ عَنْ أَنْوَافِهِمْ بَرِيَّةٌ وَتَعْلَمُونَ أَنَّهُمْ لَمْ يَكُنْ لَّهُ مِنْ دُولَةٍ وَلَمْ يَكُنْ لَّهُ مِنْ أَهْلَهُمْ فَإِذَا قَاتَلُوكُمْ إِذَا قَاتَلُوكُمْ فَلَا يُحَقِّكُمْ بِمَا فِي أَعْصَمِكُمْ وَلَا يُؤْتُوكُمْ مِمَّا كُنْتُمْ تَرْكُونَ